



Synthèse de presse du Consulat général de France à Ho Chi Minh Ville (*) du 19 au 23 avril 2010

Articles à la une :

- **Accor multiplie par deux le nombre de chambres en management au Vietnam d'ici 2012**

► A la Une :

VN – Hôtellerie : "Outre l'ouverture de nouveaux établissements Novotel et Mercure et le lancement des marques Ibis et MGallery, le groupe s'est fixé l'objectif ambitieux de doubler le nombre de chambres en management au Vietnam d'ici 2012", a expliqué Accor dans un communiqué cité par *Cap Vietnam*. Le groupe d'hôtellerie et de services est en train de scinder ses 2 métiers, et compte se concentrer sur l'hôtellerie, qui constitue la majeure partie de ses activités mondiales. "Accor prévoit d'étoffer son offre hôtelière au Vietnam, tant sur le segment haut de gamme, avec des marques comme Pullman et MGallery, que sur celui de l'hôtellerie économique, grâce à la marque Ibis", ajoute le communiqué. Accor possède 13 hôtels au Vietnam, pour un total de 2.147 chambres, et prévoit d'ouvrir 2.000 chambres supplémentaires dans le pays grâce à ces nouveaux projets. *(Courrier du Vietnam, 20/04/10-p.12)*

► Politique :

HCMV – Urbanisme : Le vice-président permanent du Comité populaire municipal, Nguyen Thanh Tai, a demandé au Service de la Culture, du Sport et du Tourisme de regrouper les opinions du conseil d'examen et de reconnaissance des sites historiques culturels, des panoramas ainsi que des chercheurs et des experts en histoire sur le projet de restauration du *Cot Co Thu Ngu (la pointe des blagueurs)*. Construite en 1865 par les Français, la pointe des blagueurs se situe actuellement au pied du pont Khanh Hoi, 1^{er} arrondissement, dans l'encadrement du projet de construction de l'axe routier *Est-Ouest* et du tunnel souterrain Thu Thiem. *(Tuoi Tre, 19/04/10-p.2)*

HCMV – Nomination : Le président du Comité populaire municipal a chargé le secrétaire du Parti du 2^{ème} arrondissement, Tat Thanh Cang, de cumuler la fonction de président du Comité populaire du 2^{ème} arrondissement (en remplacement de Le Trong Sang nommé directeur-adjoint du service du Travail, des Invalides de guerre et des Affaires sociales). Mme Luon Thi Phuong, chef du bureau de gestion urbaine de l'arrondissement de Tan Phu est affectée au poste de vice-président de ce Comité populaire, en remplacement de Pham Ngoc Thanh promu directeur-adjoint du service du Travail, des Invalides de guerre et des Affaires sociales de la ville. *(Tuoi Tre, 19/04/10-p.2)*

► Relations internationales :

VN/Belgique – Formation : Une formation en hôtellerie destinée aux employés de la Maison d'hôtes du gouvernement et de grands hôtels et restaurants de Hanoi s'est achevée le 16 avril dernier à Hanoi. Celle-ci s'inscrit dans le cadre du projet de coopération entre la Wallonie-Bruxelles international et le Ministère des Affaires Etrangères vietnamien. Ce projet de formation en hôtellerie qui porte sur la cuisine européenne, l'art de la table et l'art floral, est réalisé par l'Institut d'enseignement pour la promotion sociale de la Communauté française de Woluwe-Saint-Pierre (Projet sur 3 ans, de 2010 à 2012). Du 5 au 16 avril, 69 stagiaires de la Maison d'hôtes du gouvernement, du cabinet du Comité central du Parti, de l'hôtel Tay Ho, de la villa Ho Tay, du restaurant Don's Tay Ho..., ont été formés par 4 enseignants belges à l'art de la gastronomie, de la décoration des salles de réception et du service à l'européenne afin d'améliorer la qualité des réceptions de l'État et des soirées de gala du gouvernement, en particulier pour cette année de présidence de l'ASEAN par le Vietnam. Selon Franck Pezza, délégué de la Wallonie-Bruxelles au Vietnam, ce projet de coopération avec la Maison d'hôtes du gouvernement vietnamien est considéré comme une priorité afin de développer le niveau professionnel des employés vietnamiens, ainsi que pour créer une nouvelle coopération entre Wallonie-Bruxelles et le Ministère des Affaires Etrangères vietnamien, outre les projets sur le français de spécialité, les études de l'Europe et la gestion. *(Courrier du Vietnam, 19/04/10-p.12)*

VN/Cuba – Amitié : L'association d'amitié Vietnam-Cuba, l'Ambassade de Cuba au Vietnam et le Collège Nguyen Thi Dinh, district de Thuan Thanh, province de Bac Ninh (Nord) ont organisé la commémoration de la victoire de Hiron le 19 avril dernier. M. Gabriel Pérez Tarrau, Consul général de Cuba y a assisté. *(Nguoi Lao Dong, 20/04/10-p.3)*

VN/Suisse – Prix : Le 20 avril, M. Tschaepaet, maire de Berne (Suisse) a honoré M. Nguyen Dinh Xuan, membre du comité des sciences et technologies (Assemblée nationale vietnamienne) pour ses contributions à la protection des ours au Vietnam. (Nguoi Lao Dong, 21/04/10-p.2)

VN – Conférence : Plus de 300 délégués dont des ministres de l'Agriculture, de l'Élevage et de la Santé d'une centaine de pays et des dirigeants de nombreuses organisations régionales et internationales ont participé à la conférence internationale au niveau ministériel sur la grippe animale et la pandémie (IMCAPI Hanoi 2010) le 20 avril dernier à Hanoi. Le Vice Premier ministre, Nguyen Thien Nhan a souligné la nécessité de fixer des orientations communes d'ici à 2030 parce que le virus H5N1 existe toujours et par conséquent présente un risque latent et un grand défi.

(Nguoi Lao Dong, 21/04/10-p.3)

► Relations franco-vietnamiennes :

VN/FR – Livre : Les éditions de *La Frémillerie* présentent l'œuvre *La pagode du Luth* (Chua Dan) de Nguyen Tuan en français, traduite et annoncé par Nguyen Duc. Le talent de Nguyen Tuan lui confère d'emblée la place qui lui revient parmi les "gloires d'une époque révolue" (titre de son ouvrage emblématique). Son livre "*Chua Dan*" (La Pagode du Luth) met en scène des thématiques viscéralement vietnamiennes : l'idée que l'amour est sacrifice, que pour aimer il faut souffrir. Un questionnement également sur le poids de la civilisation et son impact sur la vie des gens. Sur la condition des femmes en Asie dont peut raisonnablement penser qu'en un siècle, elle n'a pas tant changé... Cette traduction par Nguyen Duc est faite en commémoration du 100ème anniversaire du grand écrivain. Avec une préface de Thuy Khue.

(Courrier du Vietnam, 20/04/10-p.12)

VN/FR – Télévision : Pour la 10ème saison de Koh Lanta (une émission de téléréalité sur TF1), l'aventure (d'une durée de 40 jours) se déroulera en Asie, et plus précisément au Vietnam (une première), comme le confirme Le Parisien, cité par Cap Vietnam. Le début du tournage a été prévu à la mi-avril avec 16 nouveaux candidats anonymes.

(Courrier du Vietnam, 20/04/10-p.12)

► Economie :

VN – Transports : Le projet de voie ferrée à grande vitesse entre Hanoi et Hô Chi Minh-Ville a été soumis début mars au gouvernement. Il devra ensuite être adopté par l'Assemblée nationale. Représentant un investissement d'environ 55,8 milliards de dollars, il s'agit réellement d'un "super projet" destiné à offrir au Vietnam un train circulant à 300 km/h sur un trajet. En raison du développement économique au Nord et au Sud, les besoins en transport vont croissants. En 2008, le transport de passagers a augmenté de 2,6 fois par rapport à 1998 et celui de fret, de 3 fois. Actuellement, le transport routier représente 95,1% des passagers et 84,3% des marchandises écoulées dans le pays, le transport ferroviaire n'occupant respectivement que 3,1% et 7,5%. Compte tenu de la demande de plus en plus forte en transport de passagers, il faut simultanément moderniser les voies ferrées actuelles et construire une ligne à grande vitesse (environ 300 km/h). Cette dernière, une fois mise en service, permettra de réduire le temps de déplacement entre les 2 premiers centres économiques et culturels du pays qui représentent 85% de la population et contribuent pour plus de 90% au PIB national. ... Avec un trajet prévu de seulement 5 heures 38 minutes entre Hanoi et Hô Chi Minh-Ville, cette nouvelle ligne devrait stimuler les échanges entre les régions économiques du pays, accélérer l'urbanisation et la répartition de la population, contribuant par là même à désengorger les grandes villes, à réduire les accidents de la circulation, à protéger l'environnement...

(Courrier du Vietnam, 17/04/10-p.2)

Tien Giang – Fruits : Le festival des fruits du Vietnam est inauguré le 19 avril dans la ville de My Tho, province de Tien Giang, avec plus de 800 stands. Il dure jusqu'au 24 avril avec différentes activités, telle que le spectacle des rues, les feux d'artifice, le concours du meilleur fruit, etc.

(Tuoi Tre, 19/04/10-p.14)

Binh Duong – Investissements : Les représentants de 150 entreprises japonaises en activité dans la province de Binh Duong (Sud) ou désireuses d'y investir se sont réunis le 16 avril dernier dans le cadre d'un séminaire sur l'investissement japonais dans la province. Ce séminaire était organisé par l'Organisation japonaise du commerce extérieur (JETRO) et par la province de Binh Duong où une présentation des rapports sur les orientations d'investissement japonais dans le Sud du Vietnam, ainsi que des potentiels et des opportunités d'investissement dans cette province a été donnée. Binh Duong dénombre actuellement 150 projets japonais, d'un fonds cumulé de plus de 1,4 milliard de dollars.

(Courrier du Vietnam, 19/04/10-p.9)

VN – Banque : Le 20 avril, la revue *The Asian Banker* a décerné le titre de "Banque la plus performante du Vietnam en 2010" à la banque A Chau (Asia Commercial Bank). Son directeur général Ly Xuan Hai a quant à lui reçu le titre de "Meilleur banquier du Vietnam en 2010". C'est la première fois qu'une banque vietnamienne est choisie par *The Asian Banker*. Un enquête (basée sur plus de 38000 de ses lecteurs) avait débuté en janvier dernier, sur la base des critères suivants : développement du réseau et de la marque sur le marché national, mécanisme de management...

(Courrier du Vietnam, 21/04/10-p.8)

Delta du Mékong – Immobilier : L'Association de l'immobilier de la ville de Can Tho (delta du Mékong), qui regroupe près de 90 membres, vient de voir le jour. Cette création a pour objectif de resserrer la coopération entre les entreprises locales du secteur. *(Courrier du Vietnam, 21/04/10-p.8)*

Delta du Mékong – Produits aquatiques : Le festival des produits aquatiques organisé pour la 1^{ère} fois à Can Tho (Delta du Mékong) se déroulera du 24 au 27 avril. 160 entreprises (470 stands) y participeront. *(Saigon Giai Phong, 22/04/10-p.2)*

HCMV – Indice des Prix à la Consommation (IPC) : Selon les informations du département des statistiques d'Hô Chi Minh-Ville, l'indice des prix à la consommation (IPC) à Hô Chi Minh-Ville au mois d'avril a augmenté de 0,23 % et de 9,99% par rapport à la même période de l'année 2009. *(Nguoi Lao Dong, 22/04/10-p.12)*

► **Maux sociaux :**

Kien Giang – Arrestation : Le Département de recherche criminelle, relevant du Ministère de la Sécurité publique et la Police, de la province de Kien Giang (Sud) vient d'arrêter Le John, un criminel recherché par la police américaine pour des attaques à main armée de deux banques aux Etats-Unis. Le John ou Le Dung, 29 ans, de nationalité américaine, domicilié dans le Texas, a braqué le 20 mai 2008 et le 7 juin 2008 deux banques à Houston. Ensuite, celui-ci s'est enfui au Vietnam en février 2009. La police américaine a lancé le 8 septembre 2009 un mandat d'arrêt international à l'encontre de ce criminel. Début avril, le Département de recherche criminelle l'avait repéré à Kien Giang. Le John a été arrêté le 14 avril dernier dans le quartier de Vinh Thanh Van, ville de Rach Gia. La police vietnamienne procède actuellement à des formalités afin de le remettre à la partie américaine. *(Tuoi Tre, 20/04/10-p.3)*

HCMV - Drogue: Le 20 avril, Huynh Ngoc Xuan Minh (né en 1989, étudiant à Hô Chi Minh-Ville) a été arrêté à Quang Ninh en possession de 2,5 kilogrammes d'héroïne. Celui-ci a déclaré qu'il travaillait pour un réseau de drogue entre Hô Chi Minh-Ville et la Chine. *(Saigon Giai Phong, 21/04/10-p.7)*

► **Société :**

HCMV – Emploi : La journée de l'emploi « priorités aux handicapés » s'est ouverte le 18 avril dernier au jardin botanique et zoologique Saigon sous le parrainage du Service du Travail, des Invalides de guerre et des Affaires sociales. Plus de 2 500 handicapés des 24 arrondissements et districts de la Ville y ont participé. *(Tuoi Tre, 19/04/10-p.4, Courrier du Vietnam, 21/04/10-p.10)*

HCMV – Électricité : Selon le Centre de régularisation et d'informations (EVN HCM), Une coupure d'électricité aura lieu du 21 au 27 avril à Hô Chi Minh-Ville afin de faire les préparations nécessaires pour la prochaine saison des pluies (coupures des branches d'arbres, amélioration du réseau d'électricité...). La coupure est prévue entre 8h et 14h et parfois à minuit. *(Nguoi Lao Dong, 20/04/10-p.4)*

HCMV – Electricité : « Le statut juridique de la Compagnie générale de distribution d'électricité créera des conditions propices au secteur national de l'électricité pour passer à une nouvelle phase de développement avec une meilleure qualité de service ». C'est ce qu'a déclaré Hoang Trung Hai, le vice-Premier ministre le 20 avril dernier au cours de la cérémonie de création de la compagnie générale d'électricité de Hô Chi Minh-Ville (EVN HCM) et celle du Sud (EVN SPC) (toutes les deux relèvent du groupe *Electricité du Vietnam EVN*). *EVN HCM*, qui compte actuellement plus de 1,67 million de clients et dont la production commerciale augmente de près de 10% annuellement, représente 18% de la production nationale. *EVN SPC* gère le réseau de moins de 110KW (5 millions de clients dans 21 villes et provinces du Sud) *(Courrier du Vietnam, 21/04/10-p.3)*

HCMV – Circulation : Du 18 avril au 1 mai (préparations pour les 35 ans de la Journée de la Victoire), la circulation des véhicules est interdite dans les rues Pasteur (de la rue Han Thuyen à la rue Alexandre de Rhodes) et Le Duan (de la rue Nam Ky Khoi Nghia à la rue Pham Ngoc Thach). Le stationnement est également interdit dans les rues Han Thuyen et Alexandre de Rhodes durant cette période. *(Tuoi Tre, 21/04/10-p.6)*

VN – Airlines : La compagnie aérienne Vietnam Airlines a repris son programme d'exploitation le soir du 20 avril. Elle demande aux passagers de consulter son site : www.vietnamairlines.com ou de contacter directement les agences afin d'obtenir des informations actualisées. *(Tuoi Tre, 21/04/10-p.19)*

VN – Organisation Mondiale du commerce (OMC) : Le Vietnam a demandé au service chargé du règlement des litiges (DSB), relevant de l'Organisation Mondiale du commerce (OMC) de créer un groupe d'assesseurs pour réviser le procès anti-dumping lancé par les États-Unis contre des crevettes importées du Vietnam, a annoncé le correspondant de l'Agence Vietnamienne d'Information à Genève (Suisse). *(Courrier du Vietnam, 22/04/10-p.8)*

VN – Taxe : Le ministère des Finances a publié le 20 avril dernier une circulaire concernant la taxe d'importation préférentielle pour certaines marchandises. Ainsi la taxe d'importation d'essence a baissé de 3%, celle de pétrole lampant et de diesel, de 5%. Cette décision intervient dans le contexte où le prix des carburants dans le monde augmente fortement. Les entreprises importatrices nationales signalent que les pertes sont de 1000 dong par litre.

(*Courrier du Vietnam, 22/04/10-p.8*)

HCMV – Séminaire : Le séminaire scientifique intitulé "Situations et solutions pour développer une agriculture durable dans le delta du Mékong", premier événement du Forum de coopération économique entre le delta du Mékong et la province de Kien Giang 2010, a eu lieu le 21 avril à Hô Chi Minh-Ville.

(*Courrier du Vietnam, 22/04/10-p.2*)

Le Ministère des Sciences et des Technologies a récemment organisé une conférence sur l'application des documents juridiques concernant l'enregistrement des activités des organisations dans ce secteur. Les localités doivent ainsi procéder à un examen de toutes les organisations en activités qui se sont vues délivrer la licence d'activité, pour les réenregistrer suivant la nouvelle réglementation en vigueur. Les établissements en infraction se verront retirer cette précieuse licence. L'enregistrement est gratuit.

(*Courrier du Vietnam, 22/04/10-p.8*)

Delta du Mékong – Port : L'embarcadère de Can Tho, qui relie la province de Vinh Long à la ville de Can Tho en traversant le fleuve Hau (bras postérieur du Mékong), sera remplacé par un pont moderne qui devrait ouvrir au trafic le 24 avril. C'est la disparition nécessaire d'un ouvrage existant depuis une centaine d'années qui laisse pourtant des souvenirs.

(*Courrier du Vietnam, 22/04/10-p.10*)

► Culture :

HCMV – Musique : Le studio *Phuong Nam* a obtenu l'autorisation de la société japonaise *Victor Entertainment Inc.* Pour l'édition au Vietnam de deux séries de CD-Rom de musique classique des compositeurs renommés *Mozart* et *Beethoven* interprétés respectivement par l'orchestre symphonique de la République tchèque et d'Osaka (Japon).

(*Tuoi Tre, 19/04/10-p.12*)

HCMV – Littérature : Le site commercial www.tiki.vn a vu le jour au Vietnam en mars dernier. Il est spécialisé dans la vente en ligne d'ouvrages en langue étrangère édités à l'étranger. Le but de Tiki.vn est d'apporter aux lecteurs vietnamiens des ouvrages best-seller du monde d'une manière rapide et pratique en lui offrant une gamme de plus de 1000 titres importés des Etats-Unis.

(*Tuoi Tre, 19/04/10-p.12*)

HCMV – Exposition : Près de 300 objets représentant des dragons sont présentés à l'exposition "Dragons de retour à Thang Long", inaugurée le 17 avril dernier au Musée de l'histoire du Vietnam à Hô Chi Minh-Ville. Ces objets proviennent de 9 musées et de 32 collectionneurs privés. On peut y découvrir des dragons des dynasties Ly, Tran, Le, Tay Son... des dragons de diverses régions et ethnies du pays dont ceux en céramique de Mong Cai, Tho Ha, Thang Long, Chu Dau... Cet événement vise à marquer le Millénaire de Thang Long-Hanoi et le 35^{ème} anniversaire du jour de la Victoire (30 avril 1975).

(*Courrier du Vietnam, 19/04/10-p.12*)

HCMV – Télévision : VHQ Asie-Europe vient de lancer Esports, premier canal de télévision spécialisé dans le sport et le sport en ligne du Vietnam. Celle-ci sera diffusé sur HTVC de 19h00 à 01h00. Le site web www.e-sports.vn, permet aux téléspectateurs de regarder les programmes d'Esports (via internet ou téléphone portable).

(*Courrier du Vietnam, 20/04/10-p.12*)

La revue de presse du consulat est réalisée à partir de :

Saigon Giai Phong (Saigon Libéré) - Quotidien de la section du Parti Communiste de HCMV; *Nguoi Lao Dong (Le Travailleur)* - Organe des syndicats de HCMV; *Thanh Nien (Les Jeunes)* et *Tuoi Tre (La Jeunesse)* - Union des Jeunes du Viêtnam; *Cong An Thanh pho Ho Chi Minh (La Police)* - police de HCMV; *Phu nu Thanh pho (Les Femmes)* - Union des Femmes de HCMV; *Doanh nhan Saigon (Hommes d'affaires de Saigon)* - Union des sociétés commerciales de HCMV; *Saigon Tiep Thi (Saigon marketing)* - Centre de promotion commerciale et d'investissement de HCMV; *Thoi Bao Kinh Te Saigon (Le Temps de l'Economie de Saigon)* - Service du commerce de HCMV; *Phap Luat (Droit)* - Service Judiciaire de HCMV; *Le Courier du Vietnam* - Agence VN d'information; *Vietnam News* - Agence vietnamienne d'information AVI; *Saigon Times Daily* - Comité populaire d'HCMV..